

The Marriage

Witold Gombrowicz (1948) / Tan Tan Teatro



Technical rider (June 2026 / v1)

INDEX

INTRO / P. 02

SYNOPSIS

TEAM

STAGE & SET / P. 03

I STAGE

II LIGHTING

III SET FURNITURE & PROPS

VIDEO & SOUND (SURTITLES) / P. 05

IV SOUND

V SURTITLES & AUDIO DESCRIPTIONS

SET UP / P. 07

VI STAFF REQUIRED

VII STAGE AND LIGHTING: SCHEDULE

CONTACT / P. 09

INTRO

SNYOPSIS

“The self is another,” writes Rimbaud; “the self is the face that others have given me,” thinks Witold Gombrowicz (1904-1969), according to the critical interpretation offered by Jan Kott (1971). In the Polish author's second play, human ceremony, and particularly the ritual of marriage, are the focus. Conceived as a tragic farce, the play interrogates the ways in which human impotence, left only with the possibility of conflict and symbolic and distorting gestures, takes on the most grotesque manifestations. In a dimension suspended between dream and waking, the story, set by Gombrowicz in the dark night of the Second World War, is brought to our contemporary times, in which indifference, a sense of impotence, and vulgarity once again coexist in everyday life.

TEAM

Actors: Gabriela Checchia, Pablo Comune, Siyuan Chen, Viola Cicoria, Eleonora Congiu, Olivia Del Sante, Arturo Gerace, Stefano Martelli, Anita Masi, Camilla Rizzo, Aurora Matilde Viola Sempio, Francesca Tomalino, Giulia Tonello, Gabriele Vaschetti, Giorgio Zaccarelli

Sound design: Andrea D'Oria.

Lighting design: Marco Usmigli

Choreographies: Francesca Tomalino

Direction and dramaturgical adaptation: Leonardo Mancini

Previous presentations: 28 February 2026, Teatro Giacosa, Ivrea (preview 20 minutes); 28 May 2026, MJC Monplaisir, Festival de théâtre universitaire “Meraki”, Lyon; Villa Martini, Cavagnolo (Turin).

Website: <https://tantanteatro.it/>

Duration: 1 hour and 15 minutes.

Photos in the dossier: Alessio Dell'Anna

STAGE & SET

I STAGE

Stage Measures

Ideal: 7mt width x 5m depth

Minimum: 5mt width x 5m depth

Floor

Any theatrical, clean floor, suitable for barefoot work (e.g. parquet or white, grey, black linoleum with size proportional to stage size)

Wings on both sides of the stage (at least two per side)

Bars during the show (suggested)

2 lighting bars during the show are suggested, depending on the condition of the venue:

- 1 lighting bar with the panorama in the centre-front of the stage.
- 1 lighting bar with the panorama as the backdrop of the stage.

II LIGHTING

Our need is for a general stage lighting coverage, plus three spotlights (one towards the very centre of the stage and two at the very front left and front right). One rear lighting bar may be helpful as well to lighten the backdrop of the stage.



III

SET FURNITURE & PROPS / SET DESIGN

By the organizer, to be supplied by the venue 1 time per setup

- x1 solid rectangular table. The weight of the table should be such as to allow the actors to bring it into the stage during the performance.
- X3 chairs, of the same material.

VIDEO & SOUND

IN CHARGE OF THE ORGANIZER / VENUE

IV SOUND

Need for a basic sound system, to play music from a computer. We can perform without any technical voice amplification to audience. However, according to the conditions of the venue (e.g. width, acoustics, etc.), stage microphones may be used, if provided by the venue itself.

V SURTITLES & AUDIO DESCRIPTIONS

Surtitles can be projected on a white or dark screen on the backdrop (if needed, according to local conditions, on a pvc cyclorama). The company provides 1x Macbook Pro Laptop with HDMI Port and the subtitles in Italian, English and in French. For the realization of subtitles in different languages, we kindly ask the venue to provide the translation of the text to local language(s) and the adaptation of the translation in the file to be used by the subtitles operator and the video editing.

The company has developed and uses a native, free, Software for Subtitles and audiodescriptions (Sténtor), through which it can provide audio descriptions to spectators, upon request.



SET UP

VI

STAFF REQUIRED FOR SET UP & SHOWS

“THE MARRIAGE” STAFF (ON TOUR)

- 1 Producer – general coordinator
- 1 Sound technician
- 1 Technical director & lighting

BY THE ORGANIZER / VENUE

- Necessity of technical personnel (sound, lighting, video, etc.) necessary to achieve start-up in a timely manner and to assist the company during the staging, rehearsals and show.

VII

GENERAL SET UP SCHEDULE

Total set up time: 3 hours aprox. Please consider the requested technical pre-rigging prior to the company's arrival at the theatre/venue.

Disassembly: 1 hour.

Note: the final schedule can be defined and adjusted according to the venue usual times



CONTACT

Leonardo Mancini ([email](#))

Tan Tan Teatro ([email](#))

Website: <https://www.tantanteatro.it>

